

No. 24591

MULTILATERAL

**International Agreement on olive oil and table olives, 1986
(with annexes). Concluded at Geneva on 1 July 1986**

*Authentic texts: English, French, Italian, Spanish and Arabic.
Registered ex officio on 1 January 1987.*

MULTILATÉRAL

**Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives
de table (avec annexes). Conclu à Genève le 1^{er} juillet
1986**

*Textes authentiques : anglais, français, italien, espagnol et arabe.
Enregistré d'office le 1^{er} janvier 1987.*

INTERNATIONAL AGREEMENT¹ ON OLIVE OIL AND TABLE OLIVES, 1986

PREAMBLE

The Parties to this Agreement,

Bearing in mind that the olive tree:

- Is not only a plant indispensable for the maintenance and conservation of soils, but one which makes it possible to develop land that will not bear other crops and which, even under non-intensive farming conditions, which account for the bulk of present production, responds favourably to any improvement in cultivation,
- Is a perennial fruit tree that, with appropriate techniques, permits a return on what is invested in its cultivation,

Emphasizing that its cultivation governs the existence and standard of living of millions of families which are wholly dependent on the measures taken to maintain and expand the consumption of its products, both in the producing countries themselves and in non-producing consumer countries,

Mindful that olive oil and table olives are essential basic commodities in the regions where olive-growing is established,

Bearing in mind that the essential feature of olive production lies in irregular harvests and in the irregularity with which supplies reach the market, and that this results in fluctuations in the value of production, instability of prices and export earnings, and considerable differences in producers' incomes,

Bearing in mind that these circumstances give rise to special difficulties which may seriously harm the interests of producers and consumers and jeopardize general policies of economic expansion in countries in the regions where olive-growing is established,

Emphasizing in this connection the major importance of olive production to the economies of many countries, particularly developing olive-growing countries,

Mindful that the measures to be taken in the light of the very particular characteristics of olive-growing and of the market for its products transcend the national sphere, and that international action is essential,

Considering the International Olive Oil Agreement, 1956, as amended by the Protocol of 3 April 1958,² as well as the International Olive Oil Agreement, 1963,³ as

¹ Came into force provisionally on 1 January 1987, the date by which five Governments or organizations accounting for at least 95 per cent of the participation shares had signed it definitively or had deposited their instrument of ratification, acceptance or approval, or a notification of provisional application, in accordance with article 55 (2):

<i>State</i>	<i>Date of definitive signature (s) or of notification of provisional application (n)</i>
Algeria	23 December 1986 <i>n</i>
European Economic Community	12 December 1986 <i>s</i>
Morocco	18 December 1986 <i>n</i>
Tunisia	17 December 1986 <i>n</i>
Turkey	30 December 1986 <i>n</i>

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 336, p. 177.

³ *Ibid.*, vol. 495, p. 3.

extended and amended¹ on several occasions, and the International Olive Oil Agreement, 1979,²

Considering that the 1979 Agreement will expire on 31 December 1986,

Being of the view that it is essential to continue and develop the work undertaken within the framework of the said Agreements and that it is desirable to conclude a new Agreement,

Have agreed as follows:

CHAPTER I. GENERAL OBJECTIVES

Article I. GENERAL OBJECTIVES

The objectives of the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 1986 (hereinafter termed "this Agreement"), which take account of the provisions of resolutions 93 (IV),³ 124 (V)⁴ and 155 (VI)⁵ of the United Nations Conference on Trade and Development, are as follows:

1. *With respect to international co-operation and concerted action:*
 - (a) To foster international co-operation for the integrated development of the world economy for olive products;
 - (b) To maintain fair working conditions throughout the olive-growing and olive-products industry or activities deriving therefrom in order to raise the standard of living of the populations engaged therein;
 - (c) To foster the co-ordination of production, industrialization and marketing policies for olive oil, olive-pomace oils and table olives and the organization of the market for these products;
 - (d) To study and facilitate the application of the necessary measures for the other products of the olive tree;
 - (e) To continue and extend the work done under the previous International Olive Oil Agreements.
2. *With respect to the modernization of olive cultivation and olive-oil extraction:*
 - (a) To encourage research and development to elaborate techniques that could:
 - (i) Modernize olive husbandry and the olive-products industry through technical and scientific planning;
 - (ii) Improve the quality of the products obtained therefrom;
 - (iii) Reduce the cost of production of the products obtained, particularly that of olive oil, with a view to improving the position of that oil in the overall market for fluid edible vegetable oils;
 - (iv) Improve the situation of the olive-products industry as regards the environment, in accordance with the recommendations of the United Nations Conference on the Human Environment, to abate any harmful effects;
 - (b) To encourage the transfer of technology and training in the olive sector.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 636, p. 370; vol. 720, p. 246 and vol. 827, p. 286. See also vol. 1219, p. 274 and 363.

² *Ibid.*, vol. 1219, p. 135.

³ United Nations, *Proceedings of the United Nations Conference on Trade and Development, Fourth Session, Nairobi, vol. 1, Report and Annexes*, p. 6.

⁴ *Ibid.*, *Fifth Session, Manila, vol. 1, Report and Annexes*, p. 9.

⁵ *Ibid.*, *Sixth Session, Belgrade, vol. 1, Report and Annexes*, p. 10.

3. *With respect to the expansion of international trade in olive products:*

- (a) To facilitate the study and application of measures designed to expand international trade in olive products in order to increase the resources that producer countries, and especially developing producer countries, derive from their exports and to enable their economic growth and social development to be hastened, while taking consumer interests into account;
- (b) To adopt whatever measures are appropriate to develop the consumption of olive oil and table olives;
- (c) To forestall and, where appropriate, combat any practices of unfair competition in international trade in olive oil, olive-pomace oils and table olives and to ensure the delivery of merchandise that complies fully with the international regulations and standards adopted in this field;
- (d) To improve market access and reliability of supply, as well as market structures and marketing, distribution and transport systems;
- (e) To undertake any activities and measures that could highlight the biological value of olive oil and table olives.

4. *With respect to the standardization of international trade in olive products:*

- (a) To facilitate the study and application of measures for balancing production and consumption;
- (b) To facilitate the study and application of measures for harmonizing national laws relating, in particular, to the marketing of olive oil and table olives;
- (c) To lessen the drawbacks associated with fluctuations in the availability of supplies on the market, in order in particular:
 - (i) To prevent excessive fluctuations in prices, which must be at levels that are remunerative and just to producers and equitable to consumers;
 - (ii) To create conditions that will enable production, consumption and international trade to expand harmoniously, having regard to the ways in which they are interrelated;
- (d) To improve procedures for information and consultation in order, *inter alia*, to enhance the transparency of the market for olive oil, olive-pomace oils and table olives.

CHAPTER II. DEFINITIONS

Article 2. DEFINITIONS

For the purposes of this Agreement:

- 1. "Council" means the International Olive Oil Council referred to in article 3, paragraph 1;
- 2. "Member" means a Party to this Agreement;
- 3. "Mainly-producing Member" means any Member whose production of olive oil and of table olives in the olive-oil crop years and table-olive crop years 1980/81-1983/84 inclusive was, when converted into its olive-oil equivalent by the application of a conversion coefficient of 20 per cent, greater than its imports for the calendar years 1981-1984 inclusive;
- 4. "Mainly-importing Member" means any Member whose production of olive oil and of table olives in the olive-oil crop years and table-olive crop years

1980/81-1983/84 inclusive was, when converted into its olive-oil equivalent by the application of a conversion coefficient of 20 per cent, less than its imports for the calendar years 1981-1984 inclusive, or any Member for which no production in either respect was recorded during these crop years;

5. "Olive-oil crop year" means the period from 1 November of each year to 31 October of the following year;

6. "Table-olive crop year" means the period from 1 September of each year to 31 August of the following year;

7. "Olive products" means, in particular, olive oils, table olives and olive-pomace oils.

PART ONE. INSTITUTIONAL PROVISIONS

CHAPTER III. INTERNATIONAL OLIVE OIL COUNCIL

Article 3. ESTABLISHMENT, HEADQUARTERS AND STRUCTURE OF THE INTERNATIONAL OLIVE OIL COUNCIL

1. The International Olive Oil Council, established for the purpose of administering this Agreement and supervising its operation shall have the membership, powers and functions set out in this Agreement.

2. The headquarters of the Council shall be in Madrid unless the Council decides otherwise.

3. The Council shall function directly and/or through the committees and sub-committees referred to in article 1, as well as through the Executive Secretariat comprising its Executive Director, senior officials and staff.

Article 4. MEMBERSHIP OF THE COUNCIL

1. Each Party to this Agreement shall be a Member of the Council.

2. There shall be two categories of Members, namely:

- (a) Mainly-producing Members; and
- (b) Mainly-importing Members.

3. Each Member shall have one representative in the Council and, if it so desires, one or more alternates. Furthermore, a Member may appoint one or more advisers to its representative or alternates.

Article 5. MEMBERSHIP OF INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Any reference in this Agreement to a "Government" or "Governments" shall be construed as including the European Economic Community and any other intergovernmental organization having responsibilities in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements, in particular commodity agreements. Accordingly, any reference in this Agreement to signature, ratification, acceptance or approval, to notification of provisional application or to accession shall, in the case of such intergovernmental organizations, be construed as including a reference to signature, ratification, acceptance or approval, to notification of provisional application or to accession by such intergovernmental organizations.

Article 6. PRIVILEGES AND IMMUNITIES

1. The Council shall have legal personality. It shall in particular have the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property and to institute legal proceedings.

2. In the territory of each Member, and in so far as that Member's legislation allows, the Council shall have the legal capacity necessary for the performance of the functions conferred upon it by this Agreement.

3. As from the entry into force of this Agreement, the Government of the country in which the headquarters is located shall conclude with the Council an agreement granting it conditions of capacity, privileges and immunities similar to those granted by the host country to international organizations. In the meantime, the Headquarters Agreement between the Government of Spain and the Council signed on 2 July 1962 shall remain in force.

4. The Government of the State in which the headquarters of the Council is situated shall, in so far as that State's legislation allows, exempt the remuneration paid by the Council to its employees and the Council's assets, income and other property from taxation.

5. The Council may conclude with one or more Members agreements connected with the privileges and immunities required to ensure the proper application of this Agreement.

6. If the headquarters of the Council is moved to a country which is a Member of the Agreement, that Member shall, as soon as possible, conclude with the Council an agreement relating to the status, privileges and immunities of the Council, of its Executive Director, senior officials, staff and experts and of representatives of Members while in that country for the purpose of exercising their functions.

7. Unless any other taxation arrangements are implemented under the agreement envisaged in paragraph 6 of this article and pending the conclusion of that agreement, the new host Member shall:

- (a) Grant exemption from taxation on the remuneration paid by the Council to its employees;
- (b) Grant exemption from taxation on the assets, income and other property of the Council.

8. If the headquarters of the Council is to be moved to a country which is not a Member of the Agreement, the Council shall, before that move, obtain a written assurance from the Government of that country:

- (a) That it shall, as soon as possible, conclude with the Council an agreement as described in paragraph 6 of this article; and
- (b) That, pending the conclusion of such an agreement, it shall grant the exemptions provided for in paragraph 7 of this article.

9. The Council shall endeavour to conclude the agreement described in paragraph 6 of this article with the Government of the country to which the headquarters of the Council is to be moved before transferring the headquarters.

Article 7. POWERS AND FUNCTIONS OF THE COUNCIL

1. The Council shall exercise all such powers and perform or arrange for the performance of all such functions as are necessary to carry out the provisions of this Agreement.

2. The Council shall promote any activities conducive to the harmonious expansion of the world olive-products economy by every means and encouragement in its power in the fields of production, consumption and international trade, having regard to the ways in which they are interrelated.

3. The Council is authorized to undertake or arrange for the undertaking of studies or other work, including the collection of detailed information on special assistance in different forms to the olive-growing and olive-products industries, so as to enable it to formulate any recommendations and suggestions it may consider appropriate for achieving the general objectives set forth in article 1. Any such studies and work shall, in particular, cover as many countries or groups of countries as possible and take into account the general, social and economic conditions of the countries concerned.

4. The Council shall establish procedures under which the Members shall inform it of the conclusions they reach after considering the recommendations and suggestions mentioned in this article or arising from the application of this Agreement.

5. The Council shall draw up rules of procedure consistent with the provisions of this Agreement. It shall keep up to date such records as it requires to perform its functions under this Agreement and such other records as it considers desirable. In the event of inconsistency between the rules of procedure it adopts and the provisions of this Agreement, this Agreement shall prevail.

6. The Council shall draw up, prepare and publish such reports, studies and other documents as it considers useful and necessary.

7. The Council shall, at least once a year, publish a report on its activities and on the operation of this Agreement.

8. The Council may appoint such committees and sub-committees as it deems useful for assisting it in the exercise of its functions under this Agreement.

9. The financial provisions relating to the exercise of the Council's powers are set out in Part Two of this Agreement. The Council shall not have the power to borrow money.

Article 8. CHAIRMAN AND VICE-CHAIRMAN OF THE COUNCIL

1. The Council shall elect, from among the delegations of the Members, a Chairman who shall hold office for one olive-oil crop year. In the event of the Chairman being a representative, his right of participation in decisions of the Council shall be exercised by another member of his delegation. The Chairman shall receive no remuneration.

2. The Council shall also elect a Vice-Chairman from among the delegations of the Members. In the event of the Vice-Chairman being a representative, he shall have the right to participate in decisions of the Council except when acting as Chairman, in which case he shall delegate this right to another member of his delegation. The Vice-Chairman shall hold office for one olive-oil crop year and shall receive no remuneration.

3. In the event of the temporary absence of both the Chairman and the Vice-Chairman or of the permanent absence of one or both, the Council may elect from among the Member delegations new officers, temporary or permanent as appropriate.

Article 9. SESSIONS OF THE COUNCIL

1. The Council shall meet at its headquarters unless it decides otherwise. If, on the invitation of any Member, the Council meets elsewhere, that Member shall bear the extra expenditure which this entails for the budget of the Council.

2. The Council shall meet at least twice a year, in the spring and autumn.

3. The Council may be convened at any time at the discretion of its Chairman. The Chairman shall also convene the Council if so requested by one or more of its Members.

4. Notice of the sessions provided for in paragraph 2 of this article shall be given at least 45 days before the date of the first meeting of each such session. Notice of the sessions provided for in paragraph 3 in this article shall be given at least 15 days before the date of the first meeting of each such session.

Article 10. PARTICIPATION SHARES

1. The participation share of each Member shall be determined on the basis of the result of the following formula:

$$q = p_1 + i_1 + p_2 + i_2 + 5$$

In this formula:

- q shall be the figure which the Council shall use as the basis to determine the participation share;
- p_1 shall be the average annual olive-oil production in thousands of tonnes in the crop years 1980/81-1983/84, any fraction of 1,000 tonnes above a whole number being disregarded;
- i_1 shall be the average annual net olive-oil imports in thousands of tonnes in the calendar years 1981-1984, any fraction of 1,000 tonnes above a whole number being disregarded;
- p_2 shall be the average annual table-olive production in thousands of tonnes, converted into its olive-oil equivalent by the application of a conversion coefficient of 20 per cent, in the crop years 1980/81-1983/84, any fraction of 1,000 tonnes above a whole number being disregarded;
- i_2 shall be the average annual net table-olive imports in thousands of tonnes, converted into their olive-oil equivalent by the application of a conversion coefficient of 20 per cent, in the calendar years 1981-1984, any fraction of 1,000 tonnes above a whole number being disregarded;
- 5 shall be the basic number allotted to each Member in each group of Members.

2. The participation shares determined on the basis of paragraph 1 of this article shall be given in annex A to this Agreement. The Council may, if necessary, revise the above-mentioned shares in the light of the participation in the Agreement.

Article 11. DECISIONS OF THE COUNCIL

1. Unless otherwise provided in this Agreement, decisions of the Council shall be taken by consensus of the Members present.

2. Any Member which has not participated in a session at which a decision has been taken shall be invited to notify its position in relation to such decision within the 30 days following the end of the session. Should a reply not be received within the

aforesaid time-limit, it shall be construed that the position of the Member in question is in conformity with the decision adopted.

3. Any Member may authorize the representative of another Member to represent its interests and to exercise its right to participate in decisions of the Council at one or more sessions of the Council. Evidence of such authorization acceptable to the Council shall be submitted to the Council.

4. The representative of a Member may not represent the interests or exercise the right to participate in decisions of the Council of more than one other Member.

5. The Council may take decisions by an exchange of correspondence between the Chairman and the Members without holding a session, provided that no Member objects. Any decision so taken shall be communicated to all the Members by the Executive Secretariat as quickly as possible and shall be entered in the record of the following session of the Council.

Article 12. CO-OPERATION WITH OTHER ORGANIZATIONS

1. The Council shall make whatever arrangements are appropriate for consultation or co-operation with the United Nations and its organs, in particular UNCTAD and UNDP, and with FAO and such other specialized agencies of the United Nations and intergovernmental, governmental and non-governmental organizations as may be appropriate.

2. The Council, bearing in mind the particular role of UNCTAD in international commodity trade, shall, as appropriate, keep UNCTAD informed of its activities and programmes of work.

Article 13. RELATIONSHIP WITH THE COMMON FUND FOR COMMODITIES

When the Common Fund becomes operational the Council shall take full advantage, according to the principles set out in the Agreement establishing the Common Fund for Commodities, of the facilities of the Second Account of that Fund.

Article 14. ADMISSION OF OBSERVERS

1. Any Member or observer Member of the United Nations or of one of its specialized agencies that is not a Party to this Agreement, or any of the organizations referred to in article 12, paragraph 1, may, subject to the consent of the Council, attend, as an observer, any of the sessions of the Council.

2. The Council may, at the request of any Member, decide to hold any of its meetings without observers.

Article 15. QUORUM FOR THE COUNCIL

1. The quorum required for every session of the Council shall be the presence of the representatives of the majority of the Members holding at least 90 per cent of the total participation shares allotted to the Members.

2. If this quorum does not exist, the session shall be postponed for 24 hours and the quorum required shall be the presence of the representatives of the Members holding at least 85 per cent of the total participation shares allotted to the Members.

CHAPTER IV. EXECUTIVE SECRETARIAT

Article 16. EXECUTIVE SECRETARIAT

1. The Council shall have an Executive Secretariat comprising an Executive Director, senior officials as defined in the rules of procedure established by the Council and such staff as are required to perform the tasks arising from this Agreement.

2. The Council shall appoint the Executive Director. The terms of appointment of the Executive Director shall be fixed by the Council in the light of those applying to corresponding officials of similar intergovernmental organizations.

3. The Executive Director shall be the chief administrative officer of the Council and shall be responsible for the performance of the duties devolving upon him in the administration of this Agreement.

4. The Council shall, after consulting the Executive Director, appoint the senior officials of the Council on such terms as it shall determine, having regard to those applying to corresponding officials of similar intergovernmental organizations.

5. The Executive Director shall appoint the staff in accordance with the rules of procedure established by the Council. In framing such regulations the Council shall have regard to those applying to officials of similar intergovernmental organizations.

6. The Executive Director, the senior officials and the other members of the staff shall not carry out any profit-making activities in any of the various sectors of the olive-growing and olive-products industry.

7. The Executive Director, senior officials and staff shall not seek or receive instructions regarding their duties under this Agreement from any Member or from any authority external to the Council. They shall refrain from any action which might reflect on their position as international officials responsible only to the Council. Each Member shall respect the exclusively international character of the responsibilities of the Executive Director, senior officials and staff and shall not seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

PART TWO. FINANCIAL PROVISIONS

CHAPTER V. ADMINISTRATIVE BUDGET

Article 17. CONSTITUTION AND ADMINISTRATION

1. The expenses necessary for the administration of this Agreement and for the implementation of the programmes of technical co-operation in olive cultivation, olive-oil extraction and table-olive processing provided for in this Agreement shall be charged against the Administrative Budget. The allocation for the implementation of the programmes of technical co-operation in olive cultivation, olive-oil extraction and table-olive processing techniques, which should be entered as a separate chapter in the Administrative Budget, shall be fixed annually at 300,000 United States dollars.

2. The Council may increase the above-mentioned amount, provided that no Member's contribution is increased without that Member's consent.

3. The contribution of each Member to the Administrative Budget for each calendar year shall be proportionate to the share which that Member possesses when the budget for the year in question is approved.

4. The expenses of delegations to the Council shall be met by the Members concerned.

5. At its first session, the Council shall approve an Administrative Budget for the first calendar year and assess the contribution to be paid by each Member. Thereafter, the Council shall, at the autumn session of each year, approve its Administrative Budget for the following calendar year and assess the contribution to be paid by each Member for the calendar year in question.

6. The initial contribution of any Member which becomes a Party to this Agreement after its entry into force shall be assessed by the Council on the basis of the share allotted to that Member and of the unexpired portion of the year in question, but the assessments made upon the other Members for that calendar year shall not be altered.

7. The contributions provided for in this article shall become payable upon the first day of the calendar year for which they are assessed. They shall be determined in United States dollars and be payable in that currency or in the equivalent amount of another freely convertible currency.

8. If a Member does not pay its contribution to the Administrative Budget in full within the six months commencing at the beginning of the calendar year, the Director shall request it to make payment as quickly as possible. If the Member in question does not settle its contribution within the three months following the end of that six-month period, its right to participate in Council decisions and to hold elective office in the Council and its committees and sub-committees shall be suspended until its contribution has been paid in full. It shall not, however, be deprived of any of its other rights or be released from any of its obligations under this Agreement unless the Council so decides. It may not be relieved by any decision of the Council of its financial obligations under this Agreement.

9. Any Member which ceases to be a Party to this Agreement through its withdrawal or exclusion or for any other reason during the life of this Agreement shall make the payments which it owed to the Council, and shall perform all the undertakings which it entered into before the date on which it ceases to be a Party to this Agreement. No such Member may claim any share in the proceeds of liquidation of the assets of the Council upon the expiry of this Agreement.

10. During the first session of each calendar year, the financial statements of the Council for the previous calendar year, certified by an independent auditor, shall be presented to the Council for approval and publication.

11. The Council shall, if dissolved, take the steps stipulated in article 60.

CHAPTER VI. FINANCING OF THE PROGRAMMES OF TECHNICAL CO-OPERATION IN OLIVE CULTIVATION, OLIVE-OIL EXTRACTION AND TABLE-OLIVE PROCESSING

Article 18. SOURCES OF FINANCE AND ADMINISTRATION

1. The programmes of activities referred to in Part Four of this Agreement shall be implemented using the sources of finance laid down in paragraph 2 of this article.

2. The sources of finance shall be:

- (a) The allocation fixed in the Administrative Budget for the implementation of programmes of technical co-operation in olive cultivation, olive-oil extraction and table-oil processing;

- (b) Intergovernmental, governmental and non-governmental institutions;
- (c) Voluntary contributions and donations.

3. The Council may receive voluntary contributions and donations, in freely convertible currencies or domestic currencies, to support the activities to be conducted in the donating country.

4. The Council may also receive other forms of supplementary contributions, including services, scientific and technical equipment and/or staff that may meet the requirements of approved programmes.

5. The Council shall, in addition, as part of the development of international co-operation, endeavour to procure such essential financial and/or technical assistance as may be obtainable from the competent international, regional or national organizations, whether financial or of some other kind.

6. The amounts referred to in paragraph 1 of this article that are not used during one calendar year may be carried forward to the following calendar years but may not, under any circumstances, be transferred to other chapters of the Administrative Budget.

7. The Council shall, at its autumn session, adopt the programme of technical co-operation in olive cultivation, olive-oil extraction and table-olive processing that is to be implemented and/or continued in the following calendar year.

8. Decisions relating to the management of the sums emanating from the sources of finance referred to in paragraph 2 of this article shall be taken in accordance with the provisions of article 11.

9. On the expiry of this Agreement, and unless it is prolonged, extended or renewed, any sums not used shall be repaid to Members proportionately to the total of their contributions during the life of this Agreement.

CHAPTER VII. PUBLICITY FUND

Article 19. CONSTITUTION OF THE FUND

1. The mainly-producing Members undertake to place at the disposal of the Council for each calendar year, for the joint publicity defined in chapter XIV of this Agreement, a sum of 600,000 United States dollars.

2. The above sum may be increased by the Council provided, on the one hand, that no Member's contribution is increased without that Member's consent and, on the other, that any alteration occurring in this connection in the shares referred to in article 20 shall require a unanimous decision of the mainly-producing Members.

3. The above-mentioned sum shall be payable in United States dollars or in the equivalent amount of another freely convertible currency.

Article 20. CONTRIBUTION TO THE FUND

1. Subject to the provisions of paragraph 2 of this article, the mainly-producing Members shall contribute to the Publicity Fund in accordance with the shares set for each of them in relation to their importance in the world olive-products economy and shown in annex B to this Agreement.

2. The Council may, if necessary, revise the above-mentioned shares in the light of the participation of the mainly-producing Members in the Publicity Fund.

3. Contributions to the Publicity Fund shall be payable for the whole of a calendar year. The annual contribution of each mainly-producing Member shall become payable for the first time when it becomes a Member provisionally or definitively and subsequently on 1 January of each year.

4. The provisions of article 17, paragraph 8, shall apply as regards the collection of contributions to the Publicity Fund and in the event of delay in their payment.

5. During the first session of each calendar year, the accounts of the Publicity Fund for the previous calendar year, certified by an independent auditor, shall be presented to the Council for approval and publication.

6. The amounts in the Publicity Fund that are not used in one calendar year may be carried forward to the following calendar years but may not, under any circumstances, be transferred to the Administrative Budget.

Article 21. VOLUNTARY CONTRIBUTIONS AND DONATIONS

1. Mainly-importing Members may pay contributions to the Publicity Fund by special agreement with the Council. These contributions shall be added to the moneys constituting the Fund as determined pursuant to article 19.

2. The Council may receive donations from Governments or from other sources for the joint publicity in question. Such occasional resources shall be added to the moneys constituting the Publicity Fund as determined pursuant to article 19.

Article 22. DECISIONS RELATING TO PUBLICITY

1. Decisions relating to publicity shall be taken by consensus of the Members present that contribute to the Publicity Fund in accordance with article 20, paragraph 1. Those Members may, by unanimous decision, allocate part of the Publicity Fund to the achievement of the objectives referred to in article 38.

2. Decisions taken under paragraph 1 of this article shall immediately be communicated, for their information, to any Members absent.

Article 23. LIQUIDATION OF THE FUND

On the expiry of this Agreement, and unless it is prolonged, extended or renewed, any funds not used for publicity shall be repaid to the Members proportionately to their total contributions for publicity during the life of this Agreement.

CHAPTER VIII. FINANCIAL CONTROL

Article 24. FINANCIAL COMMITTEES

The Council shall establish:

- (a) To provide financial control of, in particular, the implementation of chapters V and VI of this Agreement, a Financial Committee for the Administrative Budget comprising one representative of each Member;
- (b) To provide financial control of the implementation of chapter VII of this Agreement, a Financial Committee for the Publicity Fund comprising one representative of each Member participating in that Fund.

PART THREE. ECONOMIC AND STANDARDIZATION PROVISIONS

CHAPTER IX. DESIGNATIONS AND DEFINITIONS OF OLIVE OILS AND OLIVE-POMACE OILS.
INDICATIONS OF SOURCE AND APPELLATIONS OF ORIGIN*Article 25. USE OF THE DESIGNATION "OLIVE OIL"*

1. The designation "olive oil" shall be restricted to oil obtained solely from the olive, to the exclusion of oil obtained by solvent or re-esterification processes and of any mixture with oils of other kinds.

2. In no case shall the designation "olive oil" be used alone to refer to olive-pomace oils.

3. The Members undertake to suppress in both internal and international trade any use of the designation "olive oil", alone or in combination with other words, which is not in conformity with this article.

*Article 26. DESIGNATIONS AND DEFINITIONS OF OLIVE OILS
AND OLIVE-POMACE OILS*

1. The designations of olive oils and olive-pomace oils of the different qualities are given below with the definition corresponding to each designation:

A. *Virgin olive oil*: oil which is obtained from the fruit of the olive tree solely by mechanical or other physical means under conditions, and particularly thermal conditions, that do not lead to deterioration of the oil, and which has not undergone any treatment other than washing, decantation, centrifugation and filtration, to the exclusion of oil obtained by solvent or re-esterification processes and of any mixture with oils of other kinds. Virgin olive oil shall be classified and designated as follows:

(a) Virgin olive oil fit for consumption as it is*:

(i) *Extra virgin olive oil*: virgin olive oil of absolutely perfect flavour having a maximum acidity, in terms of oleic acid, of 1 gram per 100 grams;

(ii) *Fine virgin olive oil*: virgin olive oil complying with the conditions for extra virgin olive oil, except as regards acidity, which in terms of oleic acid shall not exceed 1.5 grams per 100 grams;

(iii) *Semi-fine virgin olive oil (or Ordinary virgin olive oil)*: virgin olive oil of good flavour having a maximum acidity, in terms of oleic acid, of 3 grams per 100 grams with a margin of tolerance of 10 per cent of the acidity indicated.

(b) Virgin olive oil not fit for consumption as it is:

— *Virgin olive oil lampante*: off-flavour virgin olive oil or virgin olive oil having an acidity, in terms of oleic acid, of more than 3.3 grams per 100 grams.

B. *Refined olive oil*: olive oil obtained by refining virgin olive oil.

C. *Olive oil*: oil consisting of a blend of refined olive oil and virgin olive oil. Use of the term "pure olive oil" shall also be permissible.

D. *Crude olive-pomace oil*: oil obtained by treating olive pomace with solvent (excluding oil obtained by re-esterification processes and any mixture with oils of

* It shall be permissible to use the qualifier "natural" for all virgin olive oils fit for consumption as they are.

other kinds) and intended for subsequent refining for human consumption, or for technical use. Olive-pomace oil shall be classified and designated as follows:

- (a) *Refined olive-pomace oil*: oil intended for food use and obtained by refining crude olive-pomace oil.
- (b) *Refined olive-pomace oil*: blend of refined olive-pomace oil and virgin olive oil. In no case shall this blend be called "olive oil".
- (c) *Olive-pomace oil for technical use*: all other crude olive-pomace oils.

2. Each of the above designations for the various qualities of olive oil and olive-pomace oil shall comply with the quality criteria laid down in conformity with the recommendations made under article 36, paragraph 3, in regard to standards for the physical, chemical and organoleptic characteristics of olive oil and olive-pomace oil.

3. The Council may, by unanimous decision, make all such amendments to the designations or definitions in this article as it deems necessary or appropriate.

Article 27. APPLICATION

1. The designations prescribed in article 26, paragraph 1, shall be compulsory in international trade and shall be used for each quality of olive oil and olive-pomace oil; they shall appear in clearly legible characters on all packagings.

2. With respect to quality criteria, the Council shall, as indicated in article 36, paragraph 3, determine uniform standards applicable to international trade.

Article 28. INDICATIONS OF SOURCE AND APPELLATIONS OF ORIGIN

1. Indications of source, when given, may only be applied to virgin olive oil produced and originating exclusively in the country, region or locality mentioned.

2. Appellations of origin, when given, may only be applied to extra virgin olive oil produced and originating exclusively in the country, region or locality mentioned.

3. Indications of source and appellations of origin may only be used in conformity with the conditions prescribed by the law of the country of origin.

Article 29. UNDERTAKINGS

1. The Members undertake to adopt at the earliest possible date all the necessary measures, in the form prescribed by their respective legislations, to ensure the application of the principles and provisions set forth in articles 25, 26 and 28.

2. They shall, in addition, endeavour to apply the provisions of articles 26 and 28 to their internal trade.

3. They undertake, in particular, to prohibit and repress the use in their territories, for purposes of international trade, of such indications of source, appellations of origin and designations of olive oil and olive-residue oil as conflict with those principles. This undertaking shall apply to all inscriptions placed on packagings, invoices, consignment notes and commercial documents or used in advertising, and to trade marks, registered names and illustrations connected with the international marketing of olive oil and olive-pomace oil, in so far as such inscriptions might constitute false statements or give rise to confusion as to the origin, source or quality of the olive oil or olive-pomace oil concerned.

Article 30. DISPUTES AND RECONCILIATION

1. Any dispute concerning indications of source and appellations of origin which arises from the interpretation of the provisions of this chapter or from difficul-

ties of application shall, if the dispute has not been settled by direct negotiation, be examined by the Council.

2. The Council shall endeavour to reconcile the dispute, after seeking the opinion of an advisory panel as provided for in article 50, paragraph 1, and after consultation with the World Intellectual Property Organization, the International Olive Oil Federation and a competent professional organization of a mainly importing Member, and, if necessary, with the International Chamber of Commerce and the specialized international institutions for analytical chemistry; if this is unsuccessful, and after the Council has determined that every means has been employed to reach agreement, the Members concerned shall have the right of recourse in the final instance to the International Court of Justice.

CHAPTER X. DESIGNATIONS AND DEFINITIONS OF TABLE OLIVES

Article 31. DESIGNATIONS AND DEFINITIONS OF TABLE OLIVES

1. "Table olives" means sound fruit of specific varieties of the cultivated olive-tree, harvested at the proper stage of ripeness and of such quality that, in their different categories and when processed in accordance with the trade preparations and styles laid down in the recommended qualitative standards, they produce an edible product that keeps well.

2. Table olives shall be classified in one of the following types:

- (i) *Green olives*: obtained from fruits harvested during the ripening period, prior to colouring and when they have reached normal size. The colour of the fruit may vary from green to straw yellow.
- (ii) *Olives turning colour*: obtained from rose, wine-rose or brown-coloured fruits harvested before the stage of complete ripeness is attained.
- (iii) *Black olives*: obtained from fruits harvested when fully ripe or slightly before full ripeness is reached; they may, according to production region and time of harvesting, be reddish black, violet black, deep violet, greenish black or deep chestnut.

3. Each of the above types of table olives shall comply with the quality criteria laid down in conformity with the recommendations made under article 38, paragraph 1, with regard to the essential composition and quality criteria of table olives.

4. The designations and definitions for the trade preparations of the different types of table olives shall be set in compliance with the recommendations made under article 38, paragraph 1.

Article 32. APPLICATION

1. The designations prescribed under article 31, paragraph 4, shall be compulsory in international trade; they shall be used for each trade preparation of the different types of table olives and shall appear in clearly legible characters on all packagings.

2. With respect to essential composition and quality factors, the Council shall, as indicated in article 38, paragraph 1, determine uniform standards applicable to international trade.

Article 33. UNDERTAKINGS

1. The Members undertake to adopt at the earliest possible date all the necessary measures, in the manner required by their respective legislations, to ensure the

application of the principles and provisions set forth in article 31 and shall endeavour to apply them in their internal trade.

2. They undertake, in particular, to prohibit and repress the use in their territories, for purposes of international trade, of such table-olive designations as conflict with those principles. This undertaking shall apply to any inscriptions placed on packagings, invoices, consignment notes and commercial documents or used in advertising, and to trade marks, registered names and illustrations connected with the international marketing of table olives, in so far as such inscriptions might constitute false statements or give rise to confusion as to the quality of the table olives concerned.

Article 34. DISPUTES AND RECONCILIATION

1. Any dispute arising from the interpretation of the provisions of this chapter or from difficulties in their application shall, if the dispute has not been settled by direct negotiation, be examined by the Council.

2. The Council shall endeavour to reconcile the dispute, after seeking the opinion of an advisory panel as provided for in article 50, paragraph 1, and after consultation with the World Intellectual Property Organization, the International Olive Oil Federation and a competent professional organization of a mainly importing Member and, if necessary, with the International Chamber of Commerce and specialized international institutions; if this is unsuccessful, and after the Council has determined that every means has been employed to reach agreement, the Members concerned shall have the right of recourse in the final instance to the International Court of Justice.

CHAPTER XI. STANDARDIZATION OF THE MARKETS FOR OLIVE PRODUCTS

Article 35. EXAMINATION OF THE SITUATION OF AND DEVELOPMENTS IN THE MARKET FOR OLIVE OIL AND OLIVE-POMACE OIL

1. Within the framework of the general objectives set forth in article 1, and with a view to contributing towards the standardization of the market for olive oil and olive-pomace oil and correcting any imbalance between international supply and demand due to irregularity of harvests or to other factors, the Council shall, at the autumn session, make a detailed examination of olive-oil balances and an overall estimate of the supplies of and demand for olive oil and olive-pomace oil, on the basis of the information furnished by each Member under article 48 and any information communicated to the Council by Governments of States not Parties to this agreement but interested in the international olive oil and olive-pomace oil trade, and of any other relevant statistical material available to the Council.

2. Each year, at the spring session, the Council shall, taking into account all the information available to it on that date, make a further examination of the market situation and a further overall estimate of supplies of and demand for these oils, and may propose to the Members such measures as it considers desirable.

3. An Economic Committee shall be set up and shall meet at regular intervals to exchange views on the world situation in the market for olive oil and olive-pomace oil, with the aim of finding solutions to problems liable to disrupt international trade in these oils.

Article 36. STANDARDIZATION OF THE MARKET FOR OLIVE OIL
AND OLIVE-POMACE OIL

1. The Council shall undertake studies with a view to making recommendations to the Members for achieving a balance between production and consumption, and, more generally, standardizing of the olive-oil market over the long term through the application of appropriate measures, including measures to encourage the sale of olive oil at prices which are competitive at the consumer level, so as to narrow the price differential between olive oil and other edible vegetable oils, particularly through the granting of assistance.

2. With a view to such standardization, the Council shall also undertake studies to recommend to Members suitable solutions to the problems which may arise as regards the evolution of the international market for olive oil and olive-pomace oil, through appropriate arrangements, account being taken of market imbalances resulting from fluctuations in production or from other causes.

3. The Council shall examine ways and means of ensuring the expansion of international trade and an increase in olive-oil consumption. In particular, it shall make appropriate recommendations to the Members concerning:

- (a) The adoption and use of a standard international contract for transactions in olive oil and olive-pomace oil;
- (b) The constitution and functioning of an international conciliation and arbitration office to deal with any disputes relating to transactions in olive oil and olive-pomace oil;
- (c) The establishment of uniform standards for the physical, chemical and organoleptic characteristics of olive oil and olive-oil pomace oil;
- (d) The establishment of uniform methods of analysis.

4. The Council shall take any measures it considers useful for the suppression of unfair competition at the international level, including such competition by States which are not Parties to this Agreement or by persons who are nationals of such States.

Article 37. EXAMINATION OF THE SITUATION OF AND DEVELOPMENTS
IN THE TABLE-OLIVE MARKET

1. Within the framework of the general objectives set forth in article 1, Members shall make available and furnish all the necessary data, statistics and documentation on table olives in order to contribute to the standardization of the table-olive market.

2. The Council shall, at the autumn session, make a detailed examination of quantitative and qualitative table-olive balances on the basis of the above information, of any information communicated to it by Governments of States not Parties to this Agreement but interested in the international trade in table olives, and of any other statistical material available to the Council on the subject.

3. Each year, at the spring session, the Council shall, taking account of all the information available to it on that date, make a further examination of the market situation and an overall estimate of the supplies of and demand for table olives and may propose to the Members such measures as it considers desirable.

Article 38. STANDARDIZATION OF THE TABLE-OLIVE MARKET

1. The Council shall examine ways and means of ensuring the expansion of international trade in and consumption of table olives. In particular, it shall make appropriate recommendations to the Members concerning:

- (a) The implementation of unified qualitative standards applicable to table olives in international trade;
- (b) The adoption and use of a standard international contract for table-olive transactions;
- (c) The constitution and functioning of an international conciliation and arbitration office to deal with any disputes relating to transactions in table olives.

2. The Council shall promote such surveys as are thought conducive to the stimulation of the growth of table-olive consumption. It shall submit them to the Members for the purposes which they consider appropriate.

3. In this connection, the Council shall endeavour to obtain for all Members, or for those of its Members as may require it, such assistance of various kinds, including financial assistance, as international or other competent bodies may grant.

PART FOUR. TECHNICAL PROVISIONS

CHAPTER XII. TECHNICAL CO-OPERATION IN OLIVE CULTIVATION,
OLIVE-OIL EXTRACTION AND TABLE-OLIVE PROCESSING

Article 39. PROGRAMMES AND ACTION

1. In order to achieve the general objectives set forth in article 1 concerning technical co-operation with regard to olives and olive products, the Council shall conceive, promote and elaborate programmes of activities relating thereto.

2. Technical co-operation with regard to olives and olive products shall encompass olive cultivation, olive-oil extraction and table-olive processing.

3. The Council may take direct action to promote such technical co-operation.

4. The Council may decide to call upon the collaboration of State or private bodies and/or concerns, whether national or international, to implement part or all of the provisions of this chapter. It may also give a financial contribution to the afore-mentioned bodies and/or concerns within the limits laid down in article 17, paragraph 1.

Article 40. RESEARCH AND DEVELOPMENT

1. The Council shall examine any proposals for research-and-development projects of general interest to Members and shall take such measures as are appropriate in this field.

2. The Council may call upon the collaboration of specialized research institutes, laboratories and centres for the implementation, monitoring, use and dissemination, for the benefit of Members, of the findings of the research-and-development programmes.

3. The Council shall undertake the necessary studies on the economic returns which can be expected from the application of the results of the research-and-development programmes.

Article 41. TRAINING AND SPECIFIC OPERATIONS

1. The Council shall take the necessary steps for the organization of refresher and training courses at various levels for technical experts in the olive sector, particularly those from developing Members.

2. The Council shall encourage the transfer of technologies to developing Members from Members highly advanced in olive cultivation, olive-oil extraction and table-olive processing techniques.

3. The Council shall facilitate any technical co-operation enabling consultants and experts to be placed at the disposal of the Members requiring such services.

4. In particular, the Council shall:

- (a) Carry out specific studies and operations;
- (b) Convene or foster international seminars and gatherings;
- (c) Collect technical information and circulate it to all Members;
- (d) Promote the co-ordination of activities relating to technical co-operation among Members in olive cultivation, olive-oil extraction and table-olive processing, including action within the framework of interregional or regional planning;
- (e) Promote such bilateral or multilateral co-operation as may assist the Council in achieving the objectives of this Agreement.

Article 42. FINANCIAL RESOURCES

The Council shall, in support of the programmes of technical co-operation in olive cultivation, olive-oil extraction and table-olive processing, create a separate chapter within the Administrative Budget.

CHAPTER XIII. OTHER MEASURES

Article 43. OTHER MEASURES

The Council shall:

- (a) Foster and co-ordinate appropriate studies and research on the biological value of olive oil and table olives, with particular reference to their nutritional qualities and other intrinsic properties;
- (b) Draw up, in association with specialist bodies, olive-related terminology, standards covering olive products and related methods of analysis, as well as any other standards connected with the olive sector;
- (c) Take whatever measures are appropriate to draw up a compendium of established, fair trade practices for international trade in olive oil, olive-pomace oil and table olives.

PART FIVE. PUBLICITY PROVISIONS

CHAPTER XIV. WORLD PUBLICITY TO PROMOTE THE CONSUMPTION
OF OLIVE OILS AND TABLE OLIVES

*Article 44. PUBLICITY PROGRAMMES TO PROMOTE THE CONSUMPTION OF
OLIVE OILS AND TABLE OLIVES*

1. The Members contributing to the Publicity Fund referred to in article 19 undertake jointly to conduct generic publicity activities to expand world consump-

tion of olive oils and table olives, on the basis of the use of the designations of edible olive oils as defined in article 26 and of table olives as defined in article 31.

2. Those activities shall take the form of educational and advertising campaigns and deal with the organoleptic and chemical characteristics of olive oils and table olives, as well as with their nutritive, therapeutic and other properties.

3. Within the framework of the publicity campaigns, consumers shall be informed about the designations, origins and sources of olive oils and table olives, care being taken to ensure that no quality, origin or source is either promoted or given prominence in preference to another.

4. The publicity campaigns to be undertaken under this article shall be decided on by the Council in the light of the resources made available to it. Priority shall be given to action in the mainly-consuming countries in which the consumption of olive oils and table olives is likely to increase.

5. The resources of the Publicity Fund shall be used in the light of the following criteria:

- (a) The volume of consumption and the possibilities of developing existing outlets;
- (b) The creation of new outlets for olive oils and table olives;
- (c) The return obtainable on the publicity expenditure.

6. The Council shall administer the funds allocated for joint publicity purposes. It shall prepare an annual estimate of receipts and expenditure relating to this publicity as an annex to its budget.

7. The technical execution of publicity campaigns may be entrusted by the Council to specialized bodies of its own choice.

Article 45. INTERNATIONAL GUARANTEE LABEL OF THE COUNCIL

The Members undertake to encourage the use of the international guarantee label of the Council in their domestic and international transactions in olive oils and table olives and to adopt appropriate measures for this purpose.

PART SIX. OTHER PROVISIONS

CHAPTER XV. GENERAL OBLIGATIONS

Article 46. GENERAL OBLIGATIONS

The Members undertake not to adopt any measure that conflicts with their obligations under this Agreement or with the general objectives set forth in article 1.

Article 47. ENCOURAGEMENT OF INTERNATIONAL TRADE AND CONSUMPTION

The Members undertake to adopt all the appropriate measures to facilitate trade, encourage consumption of olive oils and table olives and ensure the proper development of the international trade in these products. To that end, they undertake to conform to the principles, rules and guidelines they have approved in the competent international forums. They also undertake to adopt measures to encourage the sale of olive oil at prices which are competitive at the consumer level, including measures for determining assistance and narrowing the price differential between olive oil and other edible vegetable oils, in order to encourage olive-oil consumption.

Article 48. INFORMATION

The Members undertake to make available and furnish to the Council all the statistics, data and documentation which it needs to discharge its functions under this Agreement, and in particular any information it requires in order to establish the balances for olive oil, olive-pomace oils and table olives and acquire a knowledge of Members' national policies for olive products.

Article 49. FINANCIAL LIABILITY OF MEMBERS

In accordance with the general principles of law, each Member's financial liability to the Council and to other Members is limited to the extent of its obligations under articles 17 and 19 concerning contributions to the Administrative Budget and to the Publicity Fund.

CHAPTER XVI. DISPUTES AND COMPLAINTS

Article 50. DISPUTES AND COMPLAINTS

1. Any dispute which concerns the interpretation or application of this Agreement, other than a dispute under article 30 or article 34, and which is not settled by negotiation shall, at the request of any Member which is a party to the dispute, be referred to the Council for the latter to decide after seeking an opinion, where appropriate, from an advisory panel, the composition of which shall be laid down in the Council's rules of procedure.

2. A substantiated opinion by the advisory panel shall be submitted to the Council, which shall in all circumstances settle the dispute after considering all the relevant facts.

3. Any complaint that a Member has failed to fulfil its obligations under this Agreement shall, at the request of the Member making the complaint, be referred to the Council, which shall take a decision on the matter after consulting the Members concerned and, where appropriate, seeking an opinion from the advisory panel referred to in paragraph 1 of this article.

4. A Member may, if the Council so decides, be found in breach of this Agreement.

5. If the Council finds that a Member has committed a breach of this Agreement, it may either impose on that Member sanctions, ranging from a simple warning to the suspension of the Member's right to participate in decisions of the Council until it has met its obligations, or, in accordance with the procedure laid down in article 58, exclude the Member from participation in the Agreement.

CHAPTER XVII. FINAL PROVISIONS

Article 51. DEPOSITARY

The Secretary-General of the United Nations is hereby designated as the depositary of this Agreement.

Article 52. SIGNATURE, RATIFICATION, ACCEPTANCE AND APPROVAL

1. This Agreement shall be open for signature at United Nations Headquarters from 1 September to 31 December 1986 inclusive by Governments invited to the United Nations Conference on Olive Oil, 1986.

2. Any Government referred to in paragraph 1 of this article may:

- (a) At the time of signing this Agreement, declare that by such signature it expresses its consent to be bound by this Agreement (definitive signature); or
- (b) After signing this Agreement, ratify, accept or approve it by the deposit of an instrument to that effect with the depositary.

3. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the depositary not later than 31 Decembr 1986. The Council may, however, grant extensions of time to signatory Governments which are unable to deposit their instruments by that date.

Article 53. ACCESSION

1. The Government of any State may accede to this Agreement upon conditions established by the Council, which shall include a time-limit for the deposit of instruments of accession. The Council may, however, grant extensions of time to Governments which are unable to accede by the time-limit set in the conditions of accession.

2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the depositary. Instruments of accession shall state that the Government accepts all the conditions established by the Council.

Article 54. NOTIFICATION OF PROVISIONAL APPLICATION

1. A signatory Government which intends to ratify, accept or approve this Agreement, or a Government for which the Council has established conditions for accession but which has not yet been able to deposit its instrument, may, at any time, notify the depositary that it will apply this Agreement provisionally when it enters into force in accordance with article 55, or, if it is already in force, at a specified date.

2. A Government which has notified under paragraph 1 of this article that it will apply this Agreement when it enters into force, or, if it is already in force, at a specified date shall, from that time, be a provisional Member until it deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession and thus becomes a Member.

Article 55. ENTRY INTO FORCE

1. This Agreement shall enter into force definitively on 1 January 1987, or on any date thereafter, if five Governments among those mentioned in annex A to this Agreement and accounting for at least 95 per cent of the participation shares have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it, or acceded thereto.

2. If, on 1 January 1987, this Agreement has not entered into force in accordance with paragraph 1 of this article, it shall enter into force provisionally if by that date five Governments satisfying the percentage requirements of paragraph 1 of this article have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it, or have notified the depositary that they will apply this Agreement provisionally.

3. If, on 1 January 1987, the requirements for entry into force under paragraph 1 or paragraph 2 of this article have not been met, the Secretary-General of the United Nations shall invite those Governments which have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it, or have notified that they will

apply this Agreement provisionally, to decide whether to put this Agreement into force definitively or provisionally among themselves, in whole or in part, on such date as they may determine.

4. For any Government which has not notified the depositary under article 54 that it will apply this Agreement provisionally and which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession after the entry into force of this Agreement, this Agreement shall enter into force on the date of such deposit.

Article 56. AMENDMENT

1. The Council may recommend amendments of this Agreement to the Members.

2. The Council shall fix a date by which Members shall notify the depositary of their acceptance of any amendment.

3. An amendment shall enter into force 90 days after the depositary has received notifications of its acceptance from all the Members. If this requirement has not been met by the date fixed by the Council in accordance with paragraph 2 of this article, the amendment shall be considered withdrawn.

Article 57. WITHDRAWAL

1. Any Member may withdraw from this Agreement at any time after the entry into force of this Agreement by giving written notice of withdrawal to the depositary. That Member shall simultaneously inform the Council of the action it has taken.

2. Withdrawal under this article shall become effective 90 days after the notice is received by the depositary.

Article 58. EXCLUSION

If the Council decides that any Member is in breach of its obligations under this Agreement and decides further that such breach significantly impairs the operation of this Agreement, it may, by unanimous decision of the other Members, exclude that Member from this Agreement. The Council shall immediately notify the depositary of its decision. The Member in question shall cease to be a Party to this Agreement 30 days after the date of that decision.

Article 59. SETTLEMENT OF ACCOUNTS

1. The Council shall determine any settlement of accounts which it finds equitable with a Member which has withdrawn from this Agreement or which has been excluded from the Council or has otherwise ceased to be a Party to this Agreement. The Council shall retain any amounts paid by such Member. Such Member shall be bound to pay any amounts due from it to the Council.

2. Upon termination of this Agreement, no Member referred to in paragraph 1 of this article shall be entitled to any share of the proceeds of the liquidation or the other assets of the Council; nor shall it be burdened with any part of the deficit, if any, of the Council.

Article 60. DURATION, PROLONGATION, EXTENSION AND TERMINATION

1. This Agreement shall remain in force until 31 December 1991 unless the Council decides to prolong it, extend it, renew it or terminate it in advance in accordance with the provisions of this article.

2. The Council may decide to prolong this Agreement for not more than two periods of one year each. Any Member which does not accept any such prolongation of this Agreement shall so inform the Council and shall cease to be a Party to this Agreement from the beginning of the period of prolongation.

3. If, before 31 December 1991 or before the expiry of a period of prolongation referred to in paragraph 2 of this article, as the case may be, a new agreement or a protocol for the extension of this Agreement has been negotiated but has not yet entered into force either definitively or provisionally, this Agreement shall remain in force beyond its expiry date until the new agreement or protocol enters into force, provided that the period of such prolongation does not exceed 12 months.

4. The Council may at any time decide to terminate this Agreement with effect from such date as it may determine.

5. Notwithstanding the expiry or termination of this Agreement, the Council shall continue in being for as long as may be necessary for the purpose of carrying out the liquidation of the Council, including the settlement of accounts, and shall have during that period such powers and functions as may be necessary for these purposes.

6. The Council shall notify the depositary of any decision taken under this article.

Article 61. RESERVATIONS

No reservations may be made with respect to any of the provisions of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have affixed their signatures under this Agreement on the dates indicated.

DONE at Geneva on this first day of July, one thousand nine hundred and eighty-six, the texts of this Agreement in the Arabic, English, French, Italian and Spanish languages being equally authentic.

ANNEX A

PARTICIPATION SHARES PERTAINING TO THE
ADMINISTRATIVE BUDGET

Algeria	13
European Economic Community	740
Egypt	4
Libyan Arab Jamahiriya	33
Morocco	24
Tunisia	92
Turkey	88
Yugoslavia	6
	TOTAL 1,000

ANNEX B

SHARES FOR THE PURPOSES OF CONTRIBUTION
TO THE PUBLICITY FUND

Algeria	5.8
European Economic Community	775.0
Morocco	25.0
Tunisia	125.0
Turkey	66.7
Yugoslavia	2.5
	[TOTAL] 1,000.0

[For the signature pages, see p. 142 of this volume.]

باسم افغانستان :

代表阿富汗：

In the name of Afghanistan:

Au nom de l'Afghanistan :

От имени Афганистана:

En nombre del Afganistán:

باسم ألبانيا :

代表阿尔巴尼亚：

In the name of Albania:

Au nom de l'Albanie :

От имени Албании:

En nombre de Albania:

باسم الجزائر :

代表阿尔及利亚：

In the name of Algeria:

Au nom de l'Algérie :

От имени Алжира:

En nombre de Argelia:

HOCINE DJOUDI
23 Décembre 1986

باسم أنغولا :

代表安哥拉：

In the name of Angola:

Au nom de l'Angola :

От имени Анголы:

En nombre de Angola:

باسم أنتيغوا وباربودا :

代表安提瓜和巴布达:

In the name of Antigua and Barbuda:

Au nom d'Antigua-et-Barbuda :

От имени Антигуа и Варбуды:

En nombre de Antigua y Barbuda:

باسم الأرجنتين :

代表阿根廷:

In the name of Argentina:

Au nom de l'Argentine :

От имени Аргентины:

En nombre de la Argentina:

باسم استراليا :

代表澳大利亚:

In the name of Australia:

Au nom de l'Australie :

От имени Австралии:

En nombre de Australia:

باسم النمسا :

代表奥地利:

In the name of Austria:

Au nom de l'Autriche :

От имени Австрии:

En nombre de Austria:

باسم البهاما :

代表巴哈马:

In the name of the Bahamas:

Au nom des Bahamas :

От имени Багамских островов:

En nombre de las Bahamas:

باسم البحرين :

代表巴林:

In the name of Bahrain:

Au nom de Bahreïn :

От имени Бахрейна:

En nombre de Bahrein:

باسم بنفلا ديش:

代表孟加拉国:

In the name of Bangladesh:

Au nom du Bangladesh :

От имени Бангладеш:

En nombre de Bangladesh:

باسم بربادوس:

代表巴巴多斯:

In the name of Barbados:

Au nom de la Barbade :

От имени Барбадоса:

En nombre de Barbados:

باسم بلجيكا :

代表比利时:

In the name of Belgium:

Au nom de la Belgique :

От имени Бельгии:

En nombre de Belgique:

باسم بليز :

代表伯利兹:

In the name of Belize:

Au nom du Belize :

От имени Белхза:

En nombre de Belice:

باسم بنين :

代表贝宁:

In the name of Benin:

Au nom du Bénin :

От имени Бенина:

En nombre de Benin:

باسم بوتان :

代表不丹:

In the name of Bhutan:

Au nom du Bhoutan :

От имени Бутана:

En nombre de Bhután:

باسم بوليفيا :

代表玻利维亚:

In the name of Bolivia:

Au nom de la Bolivie :

От имени Боливии:

En nombre de Bolivia:

باسم بوتسوانا :

代表博茨瓦纳:

In the name of Botswana:

Au nom du Botswana :

От имени Ботсваны:

En nombre de Botswana:

باسم البرازيل :

代表巴西:

In the name of Brazil:

Au nom du Brésil :

От имени Бразилии:

En nombre del Brasil:

باسم بروني دارالسلام :

代表文莱国：

In the name of Brunei Darussalam:

Au nom de Brunei Darussalam :

От имени Брунея Даруссалама:

En nombre de Brunei Darussalam:

باسم بلغاريا :

代表保加利亚：

In the name of Bulgaria:

Au nom de la Bulgarie :

От имени Болгарии:

En nombre de Bulgaria:

باسم بوركينا فاسو :

代表布尔基纳法索：

In the name of Burkina Faso:

Au nom du Burkina Faso :

От имени Буркина Фасо:

En nombre de Burkina Faso:

باسم بورما :

代表缅甸：

In the name of Burma:

Au nom de la Birmanie :

От имени Бирмы:

En nombre de Birmania:

باسم بوروندي :

代表布隆迪：

In the name of Burundi:

Au nom du Burundi :

От имени Бурунди:

En nombre de Burundi:

باسم جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية:

代表白俄罗斯苏维埃社会主义共和国:

In the name of the Byelorussian Soviet Socialist Republic:

Au nom de la République socialiste soviétique de Biélorussie :

От имени Белорусской Советской Социалистической Республики:

En nombre de la República Socialista Soviética de Bielorrusia:

باسم الكاميرون :

喀麦隆代表:

In the name of Cameroon:

Au nom du Cameroun :

От имени Камеруна:

En nombre del Camerún:

باسم كندا :

代表加拿大:

In the name of Canada:

Au nom du Canada :

От имени Канады:

En nombre del Canadá:

باسم الرأس الأخضر:

代表佛得角:

In the name of Cape Verde:

Au nom du Cap-Vert :

От имени Островов Зеленого Мыса:

En nombre de Cabo Verde:

باسم جمهورية افريقيا الوسطى :

代表中非共和国:

In the name of the Central African Republic:

Au nom de la République centrafricaine :

От имени Цейтральноафриканской Республики:

En nombre de la República Centraafricana:

باسم تشاد :

代表乍得:

In the name of Chad:
Au nom du Tchad :
От имени Чада:
En nombre del Chad:

باسم شیلی :

代表智利:

In the name of Chile:
Au nom du Chili :
От имени Чили:
En nombre de Chile:

باسم الصين :

代表中国:

In the name of China:
Au nom de la Chine :
От имени Китая:
En nombre de China:

باسم كولومبيا :

代表哥伦比亚:

In the name of Colombia:
Au nom de la Colombie :
От имени Колумбии:
En nombre de Colombia:

باسم كوموروس :

代表科摩罗:

In the name of the Comoros:
Au nom des Comores :
От имени Коморских островов:
En nombre de las Comoras:

باسم الكونغو:

代表刚果:

In the name of the Congo:

Au nom du Congo :

От имени Конго:

En nombre del Congo:

باسم كوستاريكا:

代表哥斯达黎加:

In the name of Costa Rica:

Au nom du Costa Rica :

От имени Коста-Рики:

En nombre de Costa Rica:

باسم كوت د'إيفوار:

科特迪瓦代表

In the name of Côte d'Ivoire:

Au nom de la Côte d'Ivoire :

От имени Кот д'Ивуар:

En nombre de Côte d'Ivoire:

باسم كوبا:

代表古巴:

In the name of Cuba:

Au nom de Cuba :

От имени Кубы:

En nombre de Cuba:

باسم قبرص:

代表塞浦路斯:

In the name of Cyprus:

Au nom de Chypre :

От имени Кипра:

En nombre de Chipre:

باسم تشيكوسلوفاكيا :

代表捷克斯洛伐克:

In the name of Czechoslovakia:

Au nom de la Tchécoslovaquie :

От имени Чехословакии:

En nombre de Checoslovaquia:

باسم كمبوتشيا الديمقراطية :

代表民主柬埔寨:

In the name of Democratic Kampuchea:

Au nom du Kampuchea démocratique :

От имени Демократической Кампучии:

En nombre de Kampuchea Democrática:

باسم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية :

代表朝鲜民主主义人民共和国:

In the name of the Democratic People's Republic of Korea:

Au nom de la République populaire démocratique de Corée :

От имени Корейской Народно-Демократической Республики:

En nombre de la República Popular Democrática de Corea:

باسم اليمن الديمقراطية :

代表民主也门:

In the name of Democratic Yemen:

Au nom du Yémen démocratique :

От имени Демократического Йемена:

En nombre del Yemen Democrático:

باسم الدانمرك :

代表丹麦:

In the name of Denmark:

Au nom du Danemark :

От имени Дании:

En nombre de Dinamarca:

باسم جيبوتي :

代表吉布提:

In the name of Djibouti:

Au nom de Djibouti :

От имени Джибути:

En nombre de Djibouti:

باسم دومينيكا :

代表多米尼加:

In the name of Dominica:

Au nom de la Dominique :

От имени Доминики:

En nombre de Dominica:

باسم الجمهورية الدومينيكية :

代表多米尼加共和国:

In the name of the Dominican Republic:

Au nom de la République dominicaine :

От имени Доминиканской Республики:

En nombre de la República Dominicana:

باسم اکوادور :

代表厄瓜多尔:

In the name of Ecuador:

Au nom de l'Equateur :

От имени Эквадора:

En nombre del Eucador:

باسم مصر :

代表埃及:

In the name of Egypt:

Au nom de l'Egypte :

От имени Египта:

En nombre de Egipto:

باسم السلفادور:

代表萨尔瓦多:

In the name of El Salvador:
 Au nom d'El Salvador :
 От имени Сальвадора:
 En nombre de El Salvador:

باسم غينيا الاستوائية:

代表赤道几内亚:

In the name of Equatorial Guinea:
 Au nom de la Guinée équatoriale :
 От имени Экваториальной Гвинеи:
 En nombre de Guinea Ecuatorial:

باسم إثيوبيا:

代表埃塞俄比亚:

In the name of Ethiopia:
 Au nom de l'Éthiopie :
 От имени Эфиопии:
 En nombre de Etiopía:

باسم فيجي:

代表斐济:

In the name of Fiji:
 Au nom de Fidji :
 От имени Фиджи:
 En nombre de Fiji:

باسم جمهورية ألمانيا الاتحادية:

代表德意志联邦共和国:

In the name of the Federal Republic of Germany:
 Au nom de la République fédérale d'Allemagne :
 От имени Федеративной Республики Германии:
 En nombre de la República Federal de Alemania:

باسم فنلندا :

代表芬兰:

In the name of Finland:
 Au nom de la Finlande :
 От имени Финляндии:
 En nombre de Finlandia:

باسم فرنسا :

代表法国:

In the name of France:
 Au nom de la France :
 От имени Франции:
 En nombre de Francia:

باسم غابون :

代表加蓬:

In the name of Gabon:
 Au nom du Gabon :
 От имени Габона:
 En nombre del Gabón:

باسم غامبيا :

代表冈比亚:

In the name of the Gambia:
 Au nom de la Gambie :
 От имени Гамбии:
 En nombre de Gambia:

باسم الجمهورية الديمقراطية الألمانية :

代表德意志民主共和国:

In the name of the German Democratic Republic:
 Au nom de la République démocratique allemande :
 От имени Германской Демократической Республики:
 En nombre de la República Democrática Alemana:

باسم غانا :

代表加纳:

In the name of Ghana:

Au nom du Ghana :

От имени Ганы:

En nombre de Ghana:

باسم اليونان :

代表希腊:

In the name of Greece:

Au nom de la Grèce :

От имени Греции:

En nombre de Grecia:

باسم غرينادا :

代表格林纳达:

In the name of Grenada:

Au nom de la Grenade :

От имени Гренады:

En nombre de Granada:

باسم غواتيمالا :

代表危地马拉:

In the name of Guatemala:

Au nom du Guatemala :

От имени Гватемалы:

En nombre de Guatemala:

باسم غينيا :

代表几内亚:

In the name of Guinea:

Au nom de la Guinée :

От имени Гвинеи:

En nombre de Guinea:

باسم فينبا - بيساو :

代表几内亚比绍:

In the name of Guinea-Bissau:

Au nom de la Guinée-Bissau :

От имени Гвинеи-Бисау:

En nombre de Guinea-Bissau:

باسم غيانا :

代表圭亚那:

In the name of Guyana:

Au nom de la Guyane :

От имени Гвианы:

En nombre de Guyana:

باسم هاييتي :

代表海地:

In the name of Haiti:

Au nom d'Haïti :

От имени Гаити:

En nombre de Haïti:

باسم الكرسي الرسولي :

代表教廷:

In the name of the Holy See:

Au nom du Saint-Siège :

От имени Святейшего престола:

En nombre de la Santa Sede:

باسم هندوراس :

代表洪都拉斯:

In the name of Honduras:

Au nom du Honduras :

От имени Гондураса:

En nombre de Honduras:

باسم هنغاريا :

代表匈牙利:

In the name of Hungary:

Au nom de la Hongrie :

От имени Венгрии:

En nombre de Hungría:

باسم ايسلندا :

代表冰岛:

In the name of Iceland:

Au nom de l'Islande :

От имени Исландии:

En nombre de Islandia:

باسم الهند :

代表印度:

In the name of India:

Au nom de l'Inde :

От имени Индии:

En nombre de la India:

باسم اندونيزيا :

代表印度尼西亚:

In the name of Indonesia:

Au nom de l'Indonésie :

От имени Индонезии:

En nombre de Indonesia:

باسم العراق :

代表伊拉克:

In the name of Iraq:

Au nom de l'Iraq :

От имени Ирака:

En nombre del Iraq:

باسم ایرلندا :

代表爱尔兰:

In the name of Ireland:

Au nom de l'Irlande :

От имени Ирландии:

En nombre de Irlanda:

باسم جمهورية ايران الاسلامية :

代表伊朗伊斯兰共和国:

In the name of the Islamic Republic of Iran:

Au nom de la République islamique d'Iran :

От имени Исламской Республики Иран:

En nombre de la República Islámica del Irán:

باسم اسرائيل :

代表以色列:

In the name of Israel:

Au nom d'Israël :

От имени Израиля:

En nombre de Israel:

باسم ايطاليا :

代表意大利:

In the name of Italy:

Au nom de l'Italie :

От имени Италии:

En nombre de Italia:

باسم جامايكا :

代表牙买加:

In the name of Jamaica:

Au nom de la Jamaïque :

От имени Ямайки:

En nombre de Jamaïca:

باسم اليابان :

代表日本:

In the name of Japan:

Au nom du Japon :

От имени Японии:

En nombre del Japón:

باسم الأردن :

代表约旦:

In the name of Jordan:

Au nom de la Jordanie :

От имени Иордании:

En nombre de Jordania:

باسم كينيا :

代表肯尼亚:

In the name of Kenya:

Au nom du Kenya :

От имени Кении:

En nombre de Kenya:

باسم الكويت :

代表科威特:

In the name of Kuwait:

Au nom du Koweït :

От имени Кувейта:

En nombre de Kuwait:

باسم جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية :

代表老挝人民民主共和国:

In the name of the Lao People's Democratic Republic:

Au nom de la République démocratique populaire lao :

От имени Лаосской Народно-Демократической Республики:

En nombre de la República Democrática Popular Lao:

باسم لبنان :

代表黎巴嫩:

In the name of Lebanon:

Au nom du Liban :

От имени Ливана:

En nombre del Líbano:

باسم ليسوتو :

代表莱索托:

In the name of Lesotho:

Au nom du Lesotho :

От имени Лесото:

En nombre de Lesotho:

باسم ليبيريا :

代表利比里亚:

In the name of Liberia:

Au nom du Libéria :

От имени Либерии:

En nombre de Liberia:

باسم الجماهيرية العربية الليبية :

代表阿拉伯利比亚民众国:

In the name of the Libyan Arab Jamahiriya:

Au nom de la Jamahiriya arabe libyenne :

От имени Ливийской Арабской Джамахирии:

En nombre de la Jamahiriya Arabe Libia:

باسم لختنштаين :

代表列支敦士登:

In the name of Liechtenstein:

Au nom du Liechtenstein :

От имени Лихтенштейна:

En nombre de Liechtenstein:

باسم لڪسمبرغ :

代表卢森堡:

In the name of Luxembourg:

Au nom du Luxembourg :

От имени Люксембурга:

En nombre de Luxembourg:

باسم مڊاڊاګاسڪار :

代表马达加斯加:

In the name of Madagascar:

Au nom de Madagascar :

От имени Мадагаскара:

En nombre de Madagascar:

باسم ملاوي :

代表马拉维:

In the name of Malawi:

Au nom du Malawi :

От имени Малави:

En nombre de Malawi:

باسم ماليزيا :

代表马来西亚:

In the name of Malaysia:

Au nom de la Malaisie :

От имени Малайзии:

En nombre de Malasia:

باسم ملديف :

代表马尔代夫:

In the name of Maldives:

Au nom des Maldives :

От имени Мальдивов:

En nombre de Maldivas:

باسم مالي :

代表马里：

In the name of Mali:

Au nom du Mali :

От имени Мали:

En nombre de Malí:

باسم مالطة :

代表马耳他：

In the name of Malta:

Au nom de Malte :

От имени Мальты:

En nombre de Malta:

باسم موريتانيا :

代表毛里塔尼亚：

In the name of Mauritania:

Au nom de la Mauritanie :

От имени Мавритании:

En nombre de Mauritania:

باسم موريشيوس :

代表毛里求斯：

In the name of Mauritius:

Au nom de Maurice :

От имени Маврикия:

En nombre de Maurício:

باسم المكسيك :

代表墨西哥：

In the name of Mexico:

Au nom du Mexique :

От имени Мексики:

En nombre de México:

باسم موناكو:

代表摩纳哥:

In the name of Monaco:

Au nom de Monaco :

От имени Монако:

En nombre de Mónaco:

باسم منغوليا:

代表蒙古:

In the name of Mongolia:

Au nom de la Mongolie :

От имени Монголии:

En nombre de Mongolia:

باسم المغرب:

代表摩洛哥:

In the name of Morocco:

Au nom du Maroc :

От имени Марокко:

En nombre de Marruecos:

DRISS SLAOUI
Le 18.12.1986

باسم موزامبيق:

代表莫桑比克:

In the name of Mozambique:

Au nom du Mozambique :

От имени Мозамбика:

En nombre de Mozambique:

باسم نيبال :

代表尼泊尔:

In the name of Nepal:

Au nom du Népal :

От имени Непала:

En nombre de Nepal:

باسم هولندا :

代表荷兰:

In the name of the Netherlands:

Au nom des Pays-Bas :

От имени Нидерландов:

En nombre de los Países Bajos:

باسم نيوزيلندا :

代表新西兰:

In the name of New Zealand:

Au nom de la Nouvelle-Zélande :

От имени Новой Зеландии:

En nombre de Nueva Zelandia:

باسم نيكاراغوا :

代表尼加拉瓜:

In the name of Nicaragua:

Au nom du Nicaragua :

От имени Никарагуа:

En nombre de Nicaragua:

باسم النيجر :

代表尼日尔:

In the name of the Niger:

Au nom du Niger :

От имени Нигера:

En nombre del Níger:

باسم نيجيريا :

代表尼日利亚:

In the name of Nigeria:

Au nom du Nigéria :

От имени Нигерии:

En nombre de Nigeria:

باسم النرويج :

代表挪威:

In the name of Norway:

Au nom de la Norvège :

От имени Норвегии:

En nombre de Noruega:

باسم عمان :

代表阿曼:

In the name of Oman:

Au nom de l'Oman :

От имени Омана:

En nombre de Omán:

باسم باكستان :

代表巴基斯坦:

In the name of Pakistan:

Au nom du Pakistan :

От имени Пакистана:

En nombre del Pakistán:

باسم بنما :

代表巴拿马:

In the name of Panama:

Au nom du Panama :

От имени Панамы:

En nombre de Panamá:

باسم بابوا غينيا الجديدة :

代表巴布亚新几内亚:

In the name of Papua New Guinea:
 Au nom de la Papouasie-Nouvelle-Guinée :
 От имени Папуа-Новой Гвинеи:
 En nombre de Papua Nueva Guinea:

باسم باراغواي :

代表巴拉圭:

In the name of Paraguay:
 Au nom du Paraguay :
 От имени Парагвая:
 En nombre del Paraguay:

باسم بيرو :

代表秘鲁:

In the name of Peru:
 Au nom du Pérou :
 От имени Перу:
 En nombre del Perú:

باسم الفلبين :

代表菲律宾:

In the name of the Philippines:
 Au nom des Philippines :
 От имени Филиппин:
 En nombre de Filipinas:

باسم بولندا :

代表波兰:

In the name of Poland:
 Au nom de la Pologne :
 От имени Польши:
 En nombre de Polonia:

باسم البرتغال :

代表葡萄牙:

In the name of Portugal:
 Au nom du Portugal :
 От имени Португалии:
 En nombre de Portugal:

باسم قطر :

代表卡塔尔:

In the name of Qatar:
 Au nom du Qatar :
 От имени Катара:
 En nombre de Qatar:

باسم جمهورية كوريا :

代表大韩民国:

In the name of the Republic of Korea:
 Au nom de la République de Corée :
 От имени Корейской Республики:
 En nombre de la República de Corea:

باسم رومانيا :

代表罗马尼亚:

In the name of Romania:
 Au nom de la Roumanie :
 От имени Румынии:
 En nombre de Rumania:

باسم رواندا :

代表卢旺达:

In the name of Rwanda:
 Au nom du Rwanda :
 От имени Руанды:
 En nombre de Rwanda:

باسم سانت کریستوفر ونیفیس :

代表圣克里斯托弗和尼维斯:

In the name of Saint Christopher and Nevis:

Au nom de Saint-Christophe-et-Nevis :

От имени Сент-Кристофер и Невис:

En nombre de San Cristóbal y Nieves:

باسم سانت لوسیا :

代表圣卢西亚:

In the name of Saint Lucia:

Au nom de Sainte-Lucie :

От имени Сент-Люсии:

En nombre de Santa Lucía:

باسم سانت فنسنت وجزر گرینادا :

代表圣文森特和格林纳丁斯:

In the name of Saint Vincent and the Grenadines:

Au nom de Saint-Vincent-et-Grenadines :

От имени Сент-Винсента и Гренады:

En nombre de San Vicente y las Granadinas:

باسم ساموئا :

代表萨摩亚:

In the name of Samoa:

Au nom du Samoa :

От имени Самоа:

En nombre de Samoa:

باسم سان مارینو :

代表圣马力诺:

In the name of San Marino:

Au nom de Saint-Marin :

От имени Сан-Марино:

En nombre de San Marino:

باسم سان تومي وبرينسيبي :

代表圣多美和普林西比:

In the name of Sao Tome and Principe:

Au nom de Sao Tomé-et-Principe :

От имени Сан-Томе и Принсипи:

En nombre de Santo Tomé y Príncipe:

باسم المملكة العربية السعودية :

代表沙特阿拉伯:

In the name of Saudi Arabia:

Au nom de l'Arabie saoudite :

От имени Саудовской Аравии:

En nombre de Arabia Saudita:

باسم السنغال :

代表塞内加尔:

In the name of Senegal:

Au nom du Sénégal :

От имени Сенегала:

En nombre del Senegal:

باسم سيشيل :

代表塞舌尔:

In the name of Seychelles:

Au nom des Seychelles :

От имени Сейшельских островов:

En nombre de Seychelles:

باسم سيراليون :

代表塞拉利昂:

In the name of Sierra Leone:

Au nom de la Sierra Leone :

От имени Сьерра-Леоне:

En nombre de Sierra Leona:

باسم سنغافوره :

代表新加坡:

In the name of Singapore:

Au nom de Singapour :

От имени Сингапура:

En nombre de Singapur:

باسم جزر سليمان :

代表所罗门群岛:

In the name of Solomon Islands:

Au nom des Iles Salomon :

От имени Соломоновых Островов:

En nombre de las Islas Salomón:

باسم الصومال :

代表索马里:

In the name of Somalia:

Au nom de la Somalie :

От имени Сомали:

En nombre de Somalia:

باسم افريقيا الجنوبية :

代表南非:

In the name of South Africa:

Au nom de l'Afrique de Sud :

От имени Южной Африки:

En nombre de Sudáfrica:

باسم اسبانيا :

代表西班牙:

In the name of Spain:

Au nom de l'Espagne :

От имени Испании:

En nombre de España:

باسم سری لانکا :

代表斯里兰卡:

In the name of Sri Lanka:
 Au nom de Sri Lanka :
 От имени Шри Ланки:
 En nombre de Sri Lanka:

باسم السودان :

代表苏丹:

In the name of the Sudan:
 Au nom du Soudan :
 От имени Судана:
 En nombre del Sudán:

باسم سورينام :

代表苏里南:

In the name of Suriname:
 Au nom du Suriname :
 От имени Суринама:
 En nombre de Suriname:

باسم سوازیلاند :

代表斯威士兰:

In the name of Swaziland:
 Au nom du Swaziland :
 От имени Свазиленда:
 En nombre de Swazilandia:

باسم السويد :

代表瑞典:

In the name of Sweden:
 Au nom de la Suède :
 От имени Швеции:
 En nombre de Suecia:

باسم سويسرا :

代表瑞士:

In the name of Switzerland:

Au nom de la Suisse :

От имени Швейцарии:

En nombre de Suiza:

باسم الجمهورية العربية السورية :

代表阿拉伯叙利亚共和国:

In the name of the Syrian Arab Republic:

Au nom de la République arabe syrienne :

От имени Сирийской Арабской Республики:

En nombre de la República Árabe Siria:

باسم تايلند :

代表泰国:

In the name of Thailand:

Au nom de la Thaïlande :

От имени Таиланда:

En nombre de Tailandia:

باسم توجو :

代表多哥:

In the name of Togo:

Au nom du Togo :

От имени Того:

En nombre del Togo:

باسم تونغا :

代表汤加:

In the name of Tonga:

Au nom des Tonga :

От имени Тонга:

En nombre de Tonga:

باسم ترینیداد وتوباگو:

代表特立尼达和多巴哥:

In the name of Trinidad and Tobago:

Au nom de la Trinité-et-Tobago :

От имени Тринидада и Тобаго:

En nombre de Trinidad y Tabago:

باسم تونس:

代表突尼斯:

In the name of Tunisia:

Au nom de la Tunisie :

От имени Туниса:

En nombre de Tûnez:

MAHMOUD MESTIRI
Le 17 décembre 1986

باسم ترکیه:

代表土耳其:

In the name of Turkey:

Au nom de la Turquie :

От имени Турции:

En nombre de Turquía:

KORKMAZ HAKTANIR
Dec. 30, 1986

باسم اونداندا:

代表乌干达:

In the name of Uganda:

Au nom de l'Ouganda :

От имени Уганды:

En nombre de Uganda:

باسم جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية :

代表乌克兰苏维埃社会主义共和国:

In the name of the Ukrainian Soviet Socialist Republic:
Au nom de la République socialiste soviétique d'Ukraine :
От имени Украинской Советской Социалистической Республики:
En nombre de la República Socialista Soviética de Ucrania:

باسم اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية :

代表苏维埃社会主义共和国联盟:

In the name of the Union of Soviet Socialist Republics:
Au nom de l'Union des Républiques socialistes soviétiques :
От имени Союза Советских Социалистических Республик:
En nombre de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas:

باسم الامارات العربية المتحدة :

代表阿拉伯联合酋长国:

In the name of the United Arab Emirates:
Au nom des Emirats arabes unis :
От имени Объединенных Арабских Эмиратов:
En nombre de los Emiratos Arabes Unidos:

باسم المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية :

代表大不列颠及北爱尔兰联合王国:

In the name of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Au nom du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :
От имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии:
En nombre del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:

باسم جمهورية تنزانيا المتحدة :

代表坦桑尼亚联合共和国:

In the name of the United Republic of Tanzania:
Au nom de la République-Unie de Tanzanie :
От имени Объединенной Республики Танзания:
En nombre de la República Unida de Tanzania:

باسم الولايات المتحدة الأمريكية :

代表美利坚合众国：

In the name of the United States of America:

Au nom des Etats-Unis d'Amérique :

От имени Соединенных Штатов Америки:

En nombre de los Estados Unidos de América:

باسم أوروغواي :

代表乌拉圭：

In the name of Uruguay:

Au nom de l'Uruguay :

От имени Уругвая:

En nombre del Uruguay:

باسم فانواتو :

代表瓦努阿图：

In the name of Vanuatu:

Au nom de Vanuatu :

От имени Вануату:

En nombre de Vanuatu:

باسم فنزويلا :

代表委内瑞拉：

In the name of Venezuela:

Au nom du Venezuela :

От имени Венесуэлы:

En nombre de Venezuela:

باسم فيت نام :

代表越南社会主义共和国：

In the name of Viet Nam:

Au nom du Viet Nam :

От имени Вьетнама:

En nombre de Viet Nam:

باسم اليمن :

代表也门:

In the name of Yemen:

Au nom du Yémen :

От имени Йемена:

En nombre del Yemen:

باسم يوغوسلافيا :

代表南斯拉夫:

In the name of Yugoslavia:

Au nom de la Yougoslavie :

От имени Югославии:

En nombre de Yugoslavia:

باسم زائير :

代表扎伊尔:

In the name of Zaïre:

Au nom du Zaïre :

От имени Заира:

En nombre del Zaïre:

باسم زامبيا :

代表赞比亚:

In the name of Zambia:

Au nom de la Zambie :

От имени Замбии:

En nombre de Zambia:

باسم زيمبابوي :

代表津巴布韦:

In the name of Zimbabwe:

Au nom du Zimbabwe :

От имени Зимбабве:

En nombre de Zimbabwe:

باسم المجتمع الاقتصادي الأوروبي :

代表欧洲经济共同体:

In the name of European Economic Community:

Au nom de la Communauté économique européenne :

От имени Европейского экономического сообщества:

En nombre de la Comunidad Económica Europea:

MICHAEL HARDY
